

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Utility Cart
10P

OMM155001 A6

MANUAL DEL OPERADOR



JOHN DEERE

Toda la información, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT© 2006
Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and Consumer Equipment Division
Todos los derechos reservados

Ediciones anteriores
COPYRIGHT© 2005

Versión estadounidense
Impreso en EE.UU.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Identificación del producto

Compatibilidad del producto

Este carro utilitario está diseñado para usarse con tractores para jardín y con tractores para césped y jardín.

Registro de información sobre la compra

Carros utilitarios

Modelo 10P

Anotar la información sobre la compra en los espacios que se ofrecen a continuación.

FECHA DE COMPRA:

NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:

Etiquetas de seguridad

Interpretación de las etiquetas de seguridad de la máquina



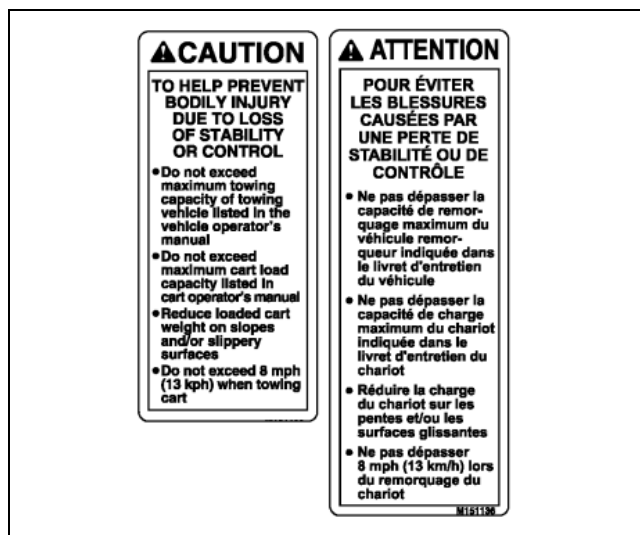
Safety-Alert Symbol

Las etiquetas de seguridad de la máquina mostradas en esta sección se encuentran en áreas importantes de la máquina para señalar posibles riesgos de seguridad.

En las etiquetas de seguridad de la máquina, las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN aparecen junto con este símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO indica los riesgos más graves.

Cuando sea necesario, el manual del operador también explica cualquier peligro potencial mediante mensajes de seguridad especiales identificados con la palabra PRECAUCIÓN y el símbolo de alerta de seguridad.

PRECAUCIÓN



MX17871a

Para impedir lesiones corporales por pérdida de estabilidad o control

- No exceder la capacidad máxima de remolque del vehículo que remolca, especificada en el manual del operador.
- No exceder la capacidad máxima de carga del carro, especificada en el manual del operador.
- Disminuir el peso del carro cargado en pendientes y/o superficies resbaladizas.
- No remolcar el carro a más de 13 Kph (8 mph).

Seguridad

Para obtener información adicional respecto a cuestiones de seguridad, leer las precauciones generales para un funcionamiento seguro en el manual del operador de la máquina.

Funcionamiento seguro

- Este accesorio está indicado para usarse en aplicaciones domésticas y de cuidado del césped. No se debe remolcar detrás de un vehículo en una carretera ni en ninguna aplicación que funcione a alta velocidad. No remolcar a velocidades superiores a la velocidad máxima de remolque recomendada.
- La velocidad de remolque debe ser siempre suficientemente baja como para mantener el control. Desplazarse despacio sobre terrenos accidentados.
- No dejar que niños o personas inexpertas utilicen la máquina.
- No dejar que nadie, especialmente niños, se suban a la máquina o al accesorio. Los pasajeros pueden sufrir lesiones, tales como ser golpeados por objetos extraños o ser arrojados del vehículo. Los pasajeros también pueden obstruir la visibilidad del operador, lo cual impide el manejo seguro de la máquina.
- Revisar la acción de frenado de la máquina antes de ponerla en funcionamiento. Ajustar los frenos o realizar su mantenimiento según sea necesario.
- Todas las piezas se deben mantener en buen estado y correctamente instaladas. Los daños se deben reparar inmediatamente. Las piezas rotas o desgastadas deben reemplazarse. Todas las calcomanías de seguridad

SEGURIDAD

de instrucciones que estén desgastadas o dañadas deben reemplazarse.

- No se debe modificar la máquina ni los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas de la máquina o del accesorio pueden comprometer su funcionamiento y seguridad.

- Sujetar firmemente todas las cargas para evitar que se caigan.

Remolque seguro de las cargas

- La distancia de parada se incrementa con la velocidad y con el peso de las cargas remolcadas. Desplazarse lentamente y dejar tiempo y distancia adicional para detenerse.

- El peso total remolcado no debe exceder los límites especificados en el manual del operador del vehículo de remolque.

- Si la carga que está siendo remolcada es excesiva, se puede provocar la pérdida de tracción y de control en las pendientes. Cuando se trabaje en pendientes se debe reducir el peso de la carga que está siendo remolcada.

- Nunca dejar que vayan niños o terceras personas en el equipo remolcado.

- Usar solamente enganches aprobados. Remolcar solamente con una máquina que tenga un enganche diseñado para el remolque. No se debe acoplar un equipo a ser remolcado en ningún otro lugar que no sea el punto de enganche aprobado.

- Se deben seguir las recomendaciones del fabricante con respecto a los límites de peso para el remolque de equipo y para remolcar en pendientes. Se deben usar contrapesos o contrapesos para ruedas según se describe en el manual del operador de la máquina.

- No girar abruptamente. Tener mucho cuidado al efectuar giros o al trabajar en superficies cuyas condiciones sean adversas. Tener precaución al retroceder.

- Cuando el motor se encuentra desembragado no se debe cambiar a punto muerto ni descender.

Protección de terceras personas

- Mientras el carro esté en funcionamiento las terceras personas deben mantenerse alejadas.

- Antes de retroceder con la máquina y el carro, mirar cuidadosamente que no haya personas detrás del carro.

Los pasajeros deben mantenerse alejados del carro

Mantener a los pasajeros fuera del carro.

Los pasajeros que vayan en el carro, están expuestos a lesiones, tales como golpes causados por objetos y a ser lanzados del carro al ejecutar giros y arranques repentinos.

Los pasajeros obstruyen la visión del operador, ocasionando una operación insegura de la máquina.

No se debe permitir que persona alguna se monte en el soporte del enganche.

Los pies deben mantenerse alejados de la parte inferior de la barra de tiro

Antes de desconectar el carro de la placa de enganche de la máquina se debe:

- Descargar el carro.

- Estacionar el carro en una superficie nivelada.

- Apagar el motor.

- Activar el freno de estacionamiento.

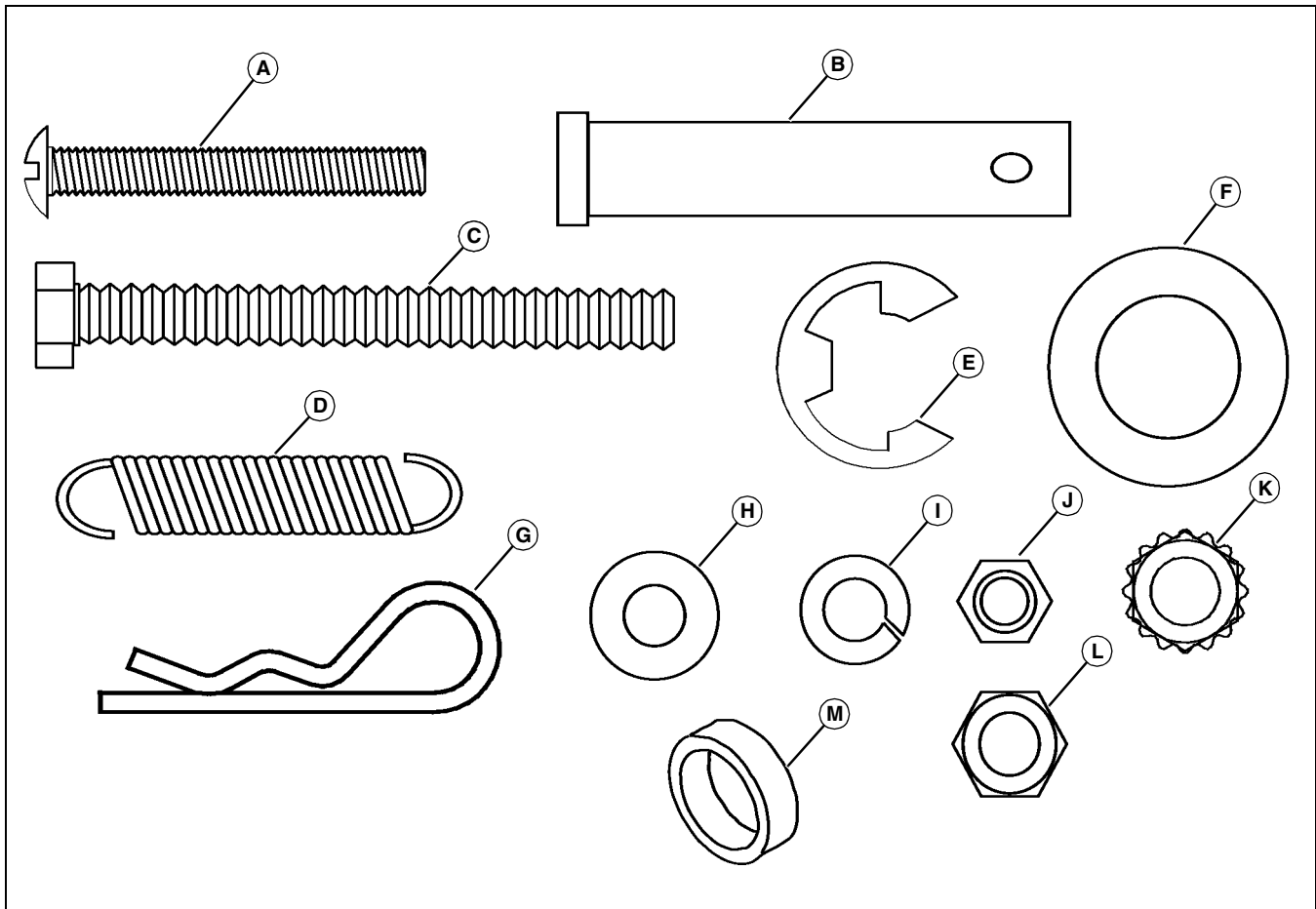
- Bloquear las ruedas del carro.

- Asegurarse de que los pies no están debajo de la barra de tiro.

MONTAJE

Piezas en el juego

Montaje



MX23100

Piezas en el juego (no se muestran)

Bolsa de piezas (tornillería)

Cantidad	Descripción
12	Perno de carruaje de 5/16 x 1 pulg. (A)
1	Pasador de horquilla de 1/2 x 2-1/2 pulg. (B)
1	Perno de 3/8 x 3-3/4 pulg. (C)
1	Resorte, presilla (D)
2	Anillo de retención de 3/4 pulg. (E)
4	Buje de 3/4 pulg. (F)
1	Pasador de traba por resorte de 1/8 pulg. (G)
10	Arandela plana de 5/16 pulg. (H)
12	Arandela de bloqueo de 5/16 pulg. (I)
12	Tuerca de 5/16 pulg. (J)
2	Tuerca con arandela de estrella de 3/8 pulg. (K)
1	Contratuerca de 3/8 pulg. (L)
2	Espaciador (no se muestra el tamaño real) (M)

Cantidad	Descripción
1	Carro
1	Soporte de bloqueo
1	Soporte del eje
1	Eje
2	Rueda
1	Barra de tiro
1	Barra de bloqueo
1	Horquilla

Herramientas necesarias

Herramientas necesarias para el montaje:

- Llave de 1/2 pulg. (2)
- Llave de 9/16 pulg. (2)
- Alicates
- Destornillador de hoja plana

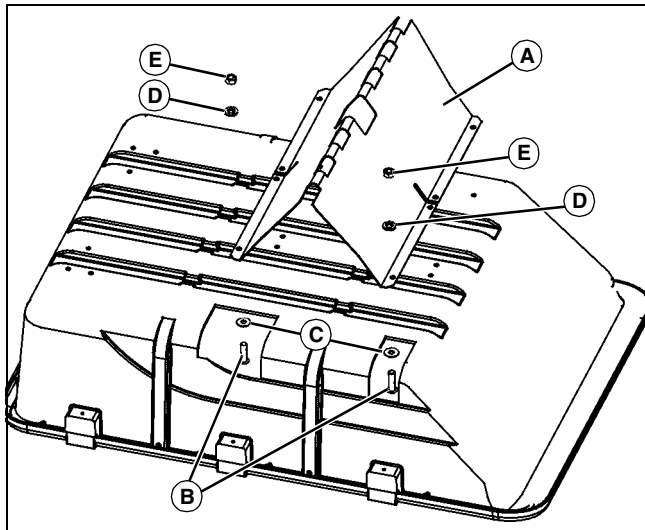
MONTAJE

Montaje del carro

Al montar el carro, realizar lo siguiente:

- No desechar el divisor de cartón de la plataforma, ya que puede usarse como plantilla para hacer los divisores del carro.
- Colocar pedazos de cartón debajo del cajón del carro, para evitar que se raye la pintura.
- Colocar todas las cabezas de los pernos hacia el interior del cajón del carro.

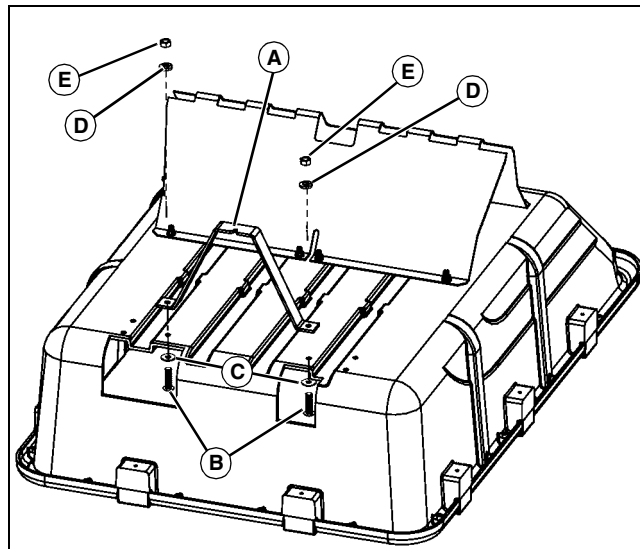
Instalación del soporte del eje



1. Colocar el soporte del eje (A) en la parte inferior del carro.
2. Instalar ocho pernos de carruaje de 5/16 x 1 pulg. (B) y ocho arandelas planas de 5/16 pulg. (C), del interior del cajón del carro y a través del soporte del eje. Colocar en los tornillos ocho arandelas de bloqueo de 5/16 pulg. (D) y ocho tuercas de 5/16 pulg. (E).
3. Apretar las tuercas.

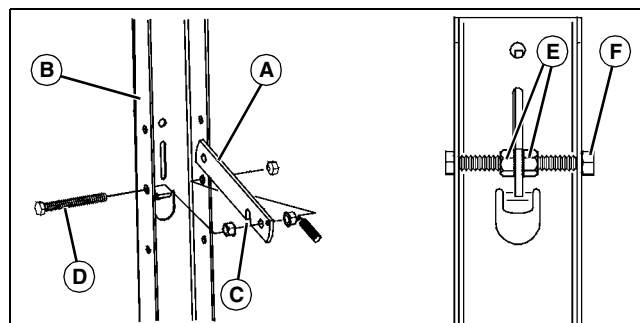
Instalación del soporte de bloqueo

NOTA: Asegurarse de que la ranura del soporte de bloqueo apunta hacia la parte delantera del carro.



1. Colocar el soporte de bloqueo (A) en el carro.
2. Instalar dos pernos de carruaje de 5/16 x 1 pulg. (B) y dos arandelas planas de 5/16 pulg. (C), a través del cajón del carro (desde el interior de éste) y del soporte de bloqueo.
3. Afianzar con dos arandelas de bloqueo de 5/16 pulg. (D) y dos tuercas de 5/16 pulg. (E).
4. Apretar las tuercas.

Montaje de la barra de bloqueo del carro



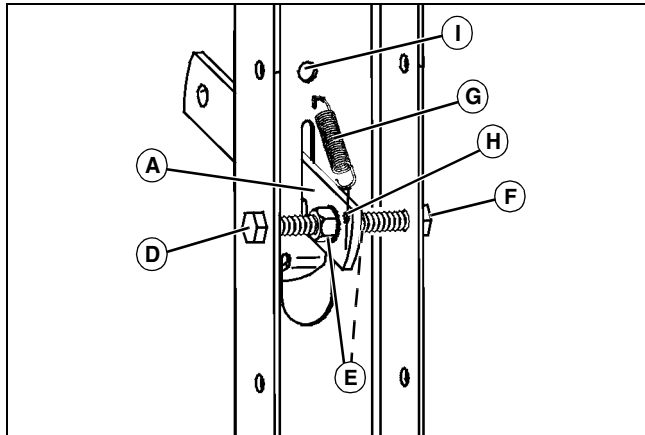
Nota de fotografía: Se muestra la parte inferior de la barra de tiro.

1. Colocar la barra de traba del carro (A) a través de la ranura en la barra de tiro (B), con la hendidura (C) en la barra de traba hacia la parte trasera del carro.

MONTAJE

NOTA: Deben instalarse contratuercas con arandelas de estrella a cada lado de la barra de bloqueo del carro, para que quede centrada.

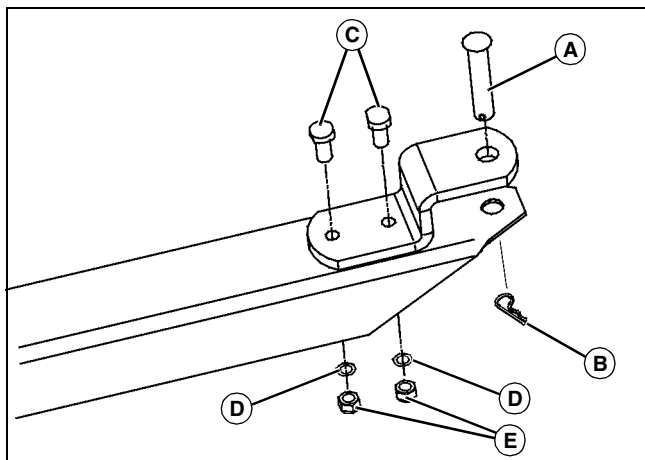
Al instalar el perno, tirar de la barra de bloqueo hacia arriba. Esto ayudará a alinear el perno con el agujero al otro lado de la barra de tiro.



MX36396

2. Instalar a través de la barra de tiro y la barra de bloqueo un perno de 3/8 x 3-3/4 pulg. (D) y dos tuercas de 3/8 pulg. junto con las arandelas de estrella (E).
3. Apretar las tuercas firmemente.
4. Sujetar el perno con una contratuerca de 3/8 pulg. (F), para que la barra de bloqueo pueda moverse libremente hacia delante y hacia atrás.
5. Enganchar un extremo del resorte (G) en el orificio (H) de la barra de bloqueo (A); estirar el resorte para enganchar el otro extremo en el orificio de la barra de bloqueo del carro (I).

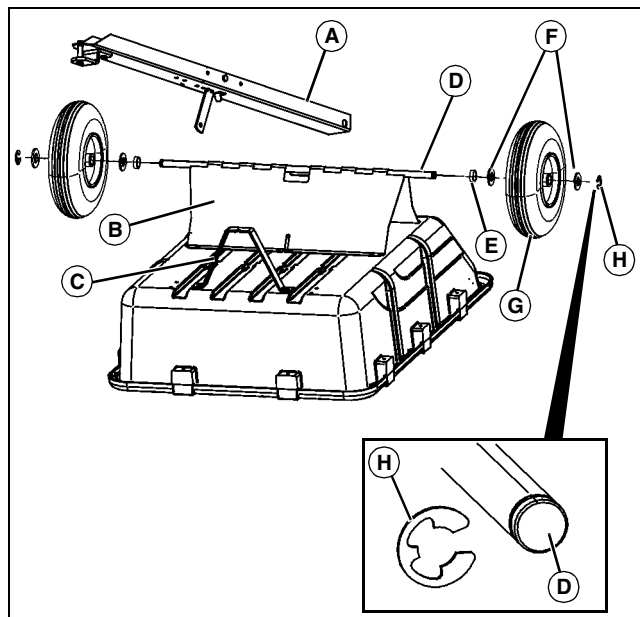
Instalación de la horquilla



MX36397

1. Colocar el pasador de horquilla (A) en la barra de tiro del carro. Asegurarlo con el pasador de bloqueo por resorte de 1/8 pulg. (B).
2. Instalar dos pernos de carruaje de 5/16 x 1 pulg. (C) a través de la horquilla y la barra de tiro del carro.
3. Sujetar con dos arandelas de bloqueo de 5/16 pulg. (D) y dos tuercas de 5/16 pulg. (E).
4. Apretar las tuercas.

Instalación de la barra de tiro del carro y las ruedas



MX36398

1. Colocar la barra de tiro (A) en el soporte del eje (B) y el soporte de bloqueo (C).

NOTA: Una capa ligera de grasa o aceite en el eje facilitará la inserción del eje a través del soporte del eje

2. Deslizar el eje (D) a través de su soporte y de la barra de tiro.
3. Deslizar un espaciador (E) y el buje de 3/4 pulg. (F) en un extremo del eje.

NOTA: Antes de instalar las ruedas se debe colocar una pequeña cantidad de grasa en cada extremo del eje. Esto facilitará la instalación de las ruedas en el eje.

4. Colocar una rueda (G) en cada eje (con el vástago de la válvula hacia el exterior).
5. Colocar en el eje el segundo buje de 3/4 pulg. (F) y un anillo de retención (H).
6. Repetir estas operaciones con la otra rueda.
7. Inflar los neumáticos a la presión correcta.
8. Aplicar a los cojinetes de las ruedas grasa multiusos John Deere u otra equivalente.

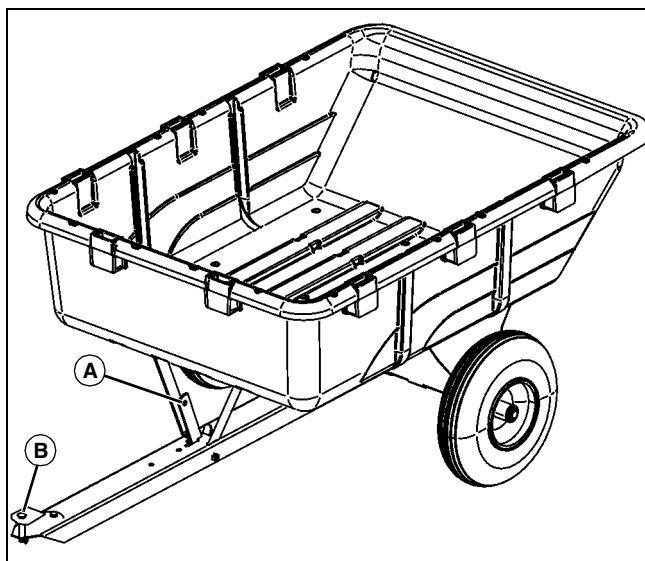
INSTALACIÓN

Instalación

Instalación del carro



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Antes de instalar el carro, asegurarse de que la palanca de descarga está en posición bloqueada.



MX36820

1. Trabar en su sitio la barra de bloqueo del carro (A).
2. Estacionar la máquina con seguridad. (Ver Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad.)
3. Alinear entre sí la barra de tiro del carro y la de la máquina.
4. Instalar el pasador de horquilla (B) a través de las barras de tiro del carro y de la máquina. Asegurar el pasador de horquilla con el pasador de bloqueo por resorte de 1/8 pulg.

Extracción

Extracción del carro



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Antes de instalar el carro, se debe verificar que el seguro de transporte apunte hacia la palanca de vaciado del carro y que dicha palanca esté trabada en su lugar.

NOTA: Consultar las ilustraciones en la sección de Instalación que aparece anteriormente en este manual.

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).
2. Descargar el carro.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Mantener los pies alejados de debajo de la barra de tiro.

3. Quitar el pasador de chaveta y el pasador de la barra de tiro.

4. Empujar el carro para separarlo de la máquina. Bloquear las ruedas del carro.

5. Para el almacenamiento, el pasador de la barra de tiro y el pasador de chaveta se deben instalar en la barra de tiro del carro.

Funcionamiento

Determinación del peso para un carro



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Si la carga que está siendo remolcada es excesiva, se puede provocar la pérdida de tracción y de control en las pendientes. La distancia de parada se incrementa con la velocidad y con el peso de las cargas remolcadas.

El peso total remolcado no debe exceder el peso combinado de la máquina con la que se efectúa el remolque, del lastre y del operador.

Las siguientes capacidades máximas de peso del carro cargado son el peso medio de cada modelo de carro lleno de arena seca.

Carro modelo	Capacidad de carga
10P	327 Kg (722 lb)



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Si se requiere peso adicional al remolcar un carro, se debe añadir peso en o delante de las ruedas traseras. Si se añade peso detrás de las ruedas traseras se puede afectar la conducción de la máquina.

La capacidad del carro de remolque depende del peso de la máquina que remolca y del operador. Sumar el peso de la máquina al del operador para calcular la capacidad máxima del carro de remolque.

Con cualquier uso que se haga del carro, su carga deberá reducirse cuando se utilice en pendientes o en superficies deslizantes, para mantener la estabilidad.

Ejemplo:

Si la máquina que remolca pesa:	225 Kg (500 lb)
Sumarle el peso del operador:	90 Kg (200 lb)
El peso total será	315 Kg (700 lb)

Para mantener la estabilidad con el carro de este ejemplo, no pueden transportarse de manera segura más de 315 Kg (700 lb) sin aumentar antes el lastre de la máquina que remolca.

Descarga del carro

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro, en la sección Seguridad).

MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Antes de descargar el carro se debe:

- Estacionar la máquina de forma segura.
- Antes de retroceder, asegurarse de que no haya terceros en el área, especialmente niños.
- Asegurarse de que el carro esté instalado a la máquina de remolque.

2. Avanzar la barra de bloqueo del carro para soltar la caja del carro.
3. Inclinar la caja del carro hacia atrás, para descargar el carro.
4. Empujar el carro hacia abajo, desplazar su barra de bloqueo hacia el carro y encajarla en su lugar.

Mantenimiento

Lubricación de los cojinetes de las ruedas

Engrasar los cojinetes de cada rueda con grasa multiuso John Deere o con una grasa equivalente.

Especificaciones

Carro del modelo 10P

Velocidad de remolque máxima	13 Kph (8 mph)
Capacidad del cajón (colmado)	0,28 m ³ (10 cu ft)
Carga máxima	295 Kg (650 lb)
Peso máximo de la lengüeta	32 Kg (70 lb)
Peso en vacío	33 Kg (72 lb)

Neumáticos

Tamaño	15.00x6-6
Presión de inflado	97 kPa (14 psi)

Obtención de servicio de primera calidad

La calidad de John Deere se prolonga con la calidad de nuestro servicio

John Deere ha puesto en práctica un procedimiento para atender las consultas o los problemas del usuario, si surgen, a fin de asegurar que la calidad del producto perdure con la calidad de sus piezas y de su atención al cliente.

Seguir los pasos que se indican, para recibir respuesta a cualquier pregunta sobre el producto.

1. Consultar los manuales del operador de la máquina y el accesorio.
2. En Norteamérica o Canadá, llamar al departamento de Servicios Especiales de John Deere (1-866-218-8622), indicando el número de serie del producto (si está disponible) y el número del modelo.